

Datum: Rijeka, 29. srpnja 2022.

Kolegij: Njemački jezik I

Voditelj: Viši predavač Maja Mikulec Rogić

E-mail: mmrogic@vuka.hr

Katedra: Katedra za sestrinstvo

Studij: Preddiplomski stručni studiji – Sestrinstvo izvanredni

Godina studija: 1

Akadska godina: 2022./2023.

IZVEDBENI NASTAVNI PLAN

Podaci o kolegiju (kratak opis kolegija, opće upute, gdje se i u kojem obliku organizira nastava, potreban pribor, upute o pohađanju i pripremi za nastavu, obveze studenata i sl.):

Kolegij Njemački jezik I je obvezan kolegij na prvoj godini sveučilišnog preddiplomskog studija Sestrinstvo i sastoji se od 30 sati seminara (2 ECTS).

Cilj nastave je da studenti ovladaju stručnom medicinskom terminologijom, kako pisano tako i usmeno. U okviru kolegija sistematizirano se ponavljaju osnovne gramatičke strukture, usvaja se tvorba riječi, rade se prijevodi stručnih tekstova, pišu sažeci i domaće zadaće, te se diskutira o stručnim medicinskim temama.

Nakon odrađenih seminara, samostalnog učenja i položenog ispita studenti će moći:

- razviti jezične kompetencije potrebne za pisanu i usmenu komunikaciju s pacijentima i suradnicima,
- izraziti osobno stajalište i mišljenje o određenoj stručnoj temi,
- primijeniti vještine pronalaženja, sažimanja i prezentacije podataka i informacija iz područja zdravstvene skrbi na njemačkome jeziku,
- diskutirati s pacijentima i suradnicima o zdravstvenom stanju pojedinca i njegovom društvenom okruženju,
- razviti sposobnost razumijevanja stručne terminologije na njemačkome jeziku,
- prevesti stručan tekst s njemačkoga jezika.

Sadržaj kolegija: Heil- und Pflegeberufe, Im Krankenhaus, Krankenpflege, Gesunde Ernährung, Kostformen, Übergewicht, Körperteile und Organe, Schmerzen, Fieber und Begleitsymptome, Blutdruck, Klinikbett, Medikamente, Packungsbeilage.

Gramatičke cjeline: Präsens, Perfekt, Modalverben, Fragesätze, Konjunktion *dass*, zusammengesetzte Substantive, Konjunktion *wenn*, unpersönliches Pronomen *man*, Imperativ, Präsens Passiv

Izvođenje nastave: Nastava se izvodi u obliku seminara. Predviđeno vrijeme nastave je ukupno 5 dana kroz 1 tjedan. Izvršavanjem svih nastavnih aktivnosti te pristupanjem završnom ispitu student stječe 2 ECTS boda.

Popis obvezne ispitne literature:

V. Hagner (2015): Menschen im Beruf – Pflege, Hueber Verlag, München
U nastavi se koristi stručna literatura na njemačkome jeziku koja može uključivati uručke iz stručnih knjiga, udžbenika, priručnika, enciklopedija, znanstvenih i stručnih članaka te s internetskih stranica.

Popis dopunske literature:

T. Horvat (2008): Berufsfeld Medizin, Školska knjiga, Zagreb (odabrana poglavlja)
D. Thommes, A. Schmidt (2016): Menschen im Beruf - Medizin, Hueber Verlag, München (odabrana poglavlja)

Nastavni plan:

Popis predavanja (s naslovima i pojašnjenjem):

Unesite tražene podatke

Popis seminara s pojašnjenjem:

S 1.
U kratkom uvodnom dijelu u kolegij Njemački jezik I studenti će biti upoznati sa sadržajem i ciljevima kolegija te kriterijima ocjenjivanja.
Themen: Heil- und Pflegeberufe, Im Krankenhaus, Krankenpflege
Grammatik: Präsens, Perfekt, Modalverben
Ishodi učenja:
Navesti česta zanimanja medicinske struke i bolničke odjele.
Opisati radne aktivnosti medicinske sestre / tehničara.
Opisati radne aktivnosti na svom radnom mjestu.
Upotrijebiti izraze za opis bolničke rutine iz perspektive hospitaliziranog pacijenta.
Upotrijebiti prezent za radnje u sadašnjosti, te perfekt za radnje iz prošlosti.

S 2.
Themen: Gesunde Ernährung, Kostformen, Übergewicht
Grammatik: Fragesätze, Konjunktion *dass*, zusammengesetzte Substantive
Ishodi učenja:
Upotrijebiti izraze vezane za prehranu (dnevni obroci, skupine namirnica i pojedine namirnice).
Objasniti pojedine vrste prehrane / dijete.
Opisati plan prehrane kod osobe s prekomjernom težinom.
Primijeniti upitne rečenice pri traženju informacija.
Primijeniti rečenice s veznikom *dass* pri prenošenju izjava druge osobe.

S 3.
Themen: Körperteile und Organe, Schmerzen
Grammatik: Konjunktion *wenn*, unpersönliches Pronomen *man*
Ishodi učenja:
Navesti dijelove tijela i organe.

Upotrijebiti izraze potrebne da bi se u razgovoru s pacijentom lokalizirala bol te opisala učestalost i jakost bolova.

Opisati načine za ublažavanje boli.

Primijeniti zavisne rečenice s veznikom *wenn* te neodređenu zamjenicu *man*.

S 4.

Themen: Fieber und Begleitsymptome, Blutdruck, Klinikbett

Grammatik: Imperativ

Ishodi učenja:

Dati informacije o tjelesnoj temperaturi pacijenta i načinu mjerenja.

Opisati popratne simptome vrućice i postupak snižavanja tjelesne temperature.

Upotrijebiti odgovarajuće izraze i upute za pacijenta pri mjerenju krvnog tlaka.

Dati upute pri namještanju bolničkog kreveta.

Primijeniti imperativ.

S 5.

Themen: Medikamente, Packungsbeilage

Grammatik: Präsens Passiv

Ishodi učenja:

Navesti farmaceutske oblike lijekova i način uzimanja lijeka.

Upotrijebiti izraze vezane za doziranje lijeka.

Prevesti uputu o lijeku.

Primijeniti prezent pasiva i prevesti rečenice u prezentu pasiva.

Popis vježbi s pojašnjenjem:

Unesite tražene podatke

Obveze studenata:

Studenti su obvezni pohađati i aktivno sudjelovati u svim oblicima nastave.

Ispit (način polaganja ispita, opis pisanog/usmenog/praktičnog dijela ispita, način bodovanja, kriterij ocjenjivanja):

ECTS bodovni sustav ocjenjivanja:

Ocjenjivanje studenata provodi se prema važećem Pravilniku o studijima Sveučilišta u Rijeci, odnosno Odluci o izmjenama i dopunama Pravilnika o studijima Sveučilišta u Rijeci te Odluci Fakultetskog vijeća Fakulteta zdravstvenih studija usvojenoj na sjednici održanoj 14. lipnja 2018., prema kojoj studenti na pojedinom predmetu od 100 % ocjenskih bodova tijekom nastave mogu ostvariti najviše 50 % ocjenskih bodova, dok se preostalih 50 % ocjenskih bodova ostvaruje na završnom ispitu. Od maksimalnih 50 ocjenskih bodova koje je moguće ostvariti tijekom nastave, student mora sakupiti minimum od 25 ocjenskih bodova da bi pristupio završnom ispitu. Studenti

koji ostvare manje od 25 ocjenskih bodova tijekom nastave pristupaju usmenom međuispitu. Ako na njemu zadovolje, pristupaju završnom ispitu.

Ocjenjivanje studenata vrši se primjenom ECTS (A-F) i brojčanog sustava (1-5).

Ocjenske bodove student stječe aktivnim sudjelovanjem u nastavi, izvršavanjem postavljenih zadataka i izlaskom na završni ispit.

I. Tijekom nastave vrednuje se (maksimalno do 50 bodova):

- a) pohađanje nastave (do 5 bodova)
- b) seminarski rad i usmeno izlaganje (do 45 bodova)

a) Pohađanje nastave (do 5 bodova)

Student može izostati s 30% nastave isključivo zbog zdravstvenih razloga što opravdava liječničkom ispričnicom. Nazočnost na seminarima je obvezna. Nadoknada u nastavi nije moguća. Ukoliko student opravdano ili neopravdano izostane s više od 30% nastave ne može nastaviti praćenje kolegija te gubi mogućnost izlaska na završni ispit. Time je prikupio 0 ECTS bodova i ocijenjen je ocjenom F (nedovoljan).

Bodovanje nazočnosti na nastavi obavljat će se na sljedeći način:

% nazočnosti	ocjenski bodovi
70	2
71- 80	3
81 - 90	4
91 - 100	5

b) Seminarski rad i usmeno izlaganje (do 45 bodova)

Student priprema seminarski rad za koji dobiva do 15 ocjenskih bodova.

Za usmeno izlaganje student dobiva do 30 bodova. Usmena izlaganja provode se kontinuirano tijekom nastave.

II. Završni ispit (ukupno 50 ocjenskih bodova)

Završni ispit je pisani ispit. Nosi 50 ocjenskih bodova. Na završnom ispitu provjerava se cjelokupno znanje obrađenog gradiva, a test uključuje gramatički i leksički dio. Student na završnom ispitu mora biti pozitivno ocijenjen i ostvariti minimum od 50% uspješno riješenog ispita.

Ocjenjivanje u ECTS sustavu vrši se apsolutnom raspodjelom, odnosno na temelju konačnog uspjeha:

Ocjena ECTS skala		Postotak uspješnosti
5 (izvrstan)	A	90-100%
4 (vrlo dobar)	B	75-89,9%
3 (dobar)	C	60-74,9%
2 (dovoljan)	D	50-59,9%
1 (nedovoljan)	F (neuspješan)	0-49%

Mogućnost izvođenja nastave na stranom jeziku:

Nastava se izvodi na njemačkom jeziku.

Ostale napomene (vezane uz kolegij) važne za studente:

Nastavni sadržaji i sve obavijesti vezane uz kolegij kao i ispitni termini bit će dostavljeni studentima putem sustava Merlin i e-maila, odnosno objavljeni na mrežnim stranicama studija.

SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (za akademsku 2022./2023. godinu)

Raspored nastave

Datum	Predavanja (vrijeme i mjesto)	Seminari (vrijeme i mjesto)	Vježbe (vrijeme i mjesto)	Nastavnik
6. 3. 2023.		14.00.-19.00. Veleučilište u Karlovcu, Trg J.J. Strossmayera 9		Maja Mikulec Rogić, viši predavač
7. 3. 2023.		14.00.-19.00. Veleučilište u Karlovcu, Trg J.J. Strossmayera 9		Maja Mikulec Rogić, viši predavač
8. 3. 2023.		8.00.-13.00. Veleučilište u Karlovcu, Trg J.J. Strossmayera 9		Maja Mikulec Rogić, viši predavač
9. 3. 2023.		8.00.-13.00. Veleučilište u Karlovcu, Trg J.J. Strossmayera 9		Maja Mikulec Rogić, viši predavač
10. 3. 2023.		8.00.-13.00. Veleučilište u Karlovcu, Trg J.J. Strossmayera 9		Maja Mikulec Rogić, viši predavač

Popis predavanja, seminara i vježbi:

P	PREDAVANJA (tema predavanja)	Broj sati nastave	Mjesto održavanja
	Ukupan broj sati predavanja		

S	SEMINARI (tema seminara)	Broj sati nastave	Mjesto održavanja
1.	Heil- und Pflegeberufe, Im Krankenhaus, Krankenpflege	6	Veleučilište u Karlovcu
2.	Gesunde Ernährung, Kostformen, Übergewicht	6	Veleučilište u Karlovcu
3.	Körperteile und Organe, Schmerzen	6	Veleučilište u Karlovcu
4.	Fieber und Begleitsymptome, Blutdruck, Klinikbett	6	Veleučilište u Karlovcu
5.	Medikamente, Packungsbeilage	6	Veleučilište u Karlovcu
Ukupan broj sati seminara		30	

V	VJEŽBE (tema vježbe)	Broj sati nastave	Mjesto održavanja
	Ukupan broj sati vježbi		

ISPITNI TERMINI (završni ispit)	
1.	Ožujak, 2023.
2.	Travanj, 2023.
3.	Svibanj, 2023.
4.	